

Βρυξέλλες, 5 Δεκεμβρίου 2025
(OR. en)

16493/25

ENER 658
ENV 1343
CONSOM 284
DELECT 188

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	5 Δεκεμβρίου 2025
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	C(2025) 8303 final
Θέμα:	ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) .../... ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ της 5.12.2025 για τη διόρθωση ορισμένων γλωσσικών εκδόσεων του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1669 για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1369 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ενεργειακή επισήμανση των έξυπνων τηλεφώνων και των υπολογιστών-ταμπλετών τύπου αβακίου

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - C(2025) 8303 final.

σνημμ.: C(2025) 8303 final



Βρυξέλλες, 5.12.2025
C(2025) 8303 final

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) .../... ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5.12.2025

για τη διόρθωση ορισμένων γλωσσικών εκδόσεων του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1669 για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1369 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ενεργειακή επισήμανση των έξυπνων τηλεφώνων και των υπολογιστών-ταμπλετών τύπου αβακίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Οι γλωσσικές εκδόσεις του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1669 στη δανική, εσθονική, ισπανική, λετονική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, ρουμανική και σουηδική γλώσσα περιέχουν σφάλματα. Προκειμένου οι εν λόγω γλωσσικές εκδόσεις να ευθυγραμμιστούν με τις άλλες γλωσσικές εκδόσεις, πρέπει να εκδοθεί κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός για τη διόρθωση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1669.

2. ΝΟΜΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Ο παρών κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός διορθώνει μεταφραστικά σφάλματα στις εκδόσεις του κειμένου στη δανική, εσθονική, ισπανική, λετονική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, ρουμανική και σουηδική γλώσσα.

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) .../... ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5.12.2025

για τη διόρθωση ορισμένων γλωσσικών εκδόσεων του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1669 για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1369 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ενεργειακή επισήμανση των έξυπνων τηλεφώνων και των υπολογιστών-ταμπλετών τύπου αβακίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/1369 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Ιουλίου 2017, σχετικά με τον καθορισμό ενός πλαισίου για την ενεργειακή σήμανση και για την κατάργηση της οδηγίας 2010/30/ΕΕ¹, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η δανική, η εσθονική, η ισπανική, η λετονική, η μαλτέζικη, η ολλανδική, η πολωνική, η ρουμανική και η σουηδική γλωσσική έκδοση του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1669 της Επιτροπής² περιέχουν σφάλμα στο παράρτημα ΙΙ σημείο 2.2 στοιχείο α) τρίτη περίοδος όσον αφορά την προσθήκη της ετικέτας. Το σφάλμα μεταβάλλει τη σημασία της διάταξης, επηρεάζοντας την ουσία της. Η δανική γλωσσική έκδοση περιέχει πρόσθετο σφάλμα. Παραλείφθηκε ένα σημείο στίξης μεταξύ δύο προτάσεων, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε γλωσσική ασάφεια.
- (2) Ως εκ τούτου, οι γλωσσικές εκδόσεις του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2023/1669 στη δανική, εσθονική, ισπανική, λετονική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, ρουμανική και σουηδική γλώσσα θα πρέπει να διορθωθούν αναλόγως. Οι λοιπές γλωσσικές εκδόσεις δεν επηρεάζονται,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(δεν αφορά το ελληνικό κείμενο)

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

¹ ΕΕ L 198 της 28.7.2017, σ. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj>.

² Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2023/1669 της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 2023, για τη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΕ) 2017/1369 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ενεργειακή επισήμανση των έξυπνων τηλεφώνων και των υπολογιστών-ταμπλετών τύπου αβακίου (ΕΕ L 214 της 31.8.2023, σ. 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1669/oj).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5.12.2025

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN